



Curriculum Vitae – Andrew Sharp

About me

I am a freelance translator based in Cambridge UK with four years of experience serving a wide range of clients in the UK and Europe. I have translated over 400,000 words, from French, Spanish and Portuguese into my native language English. My main specialities are certificates, legal contracts, financial and insurance documents, marketing materials and academic papers. I give competitive rates and close attention to commission instructions and deadlines. I have a 1st class language degree from the University of Birmingham and a Masters in Translation Studies.



Translation Languages

Languages: French, Spanish, Portuguese > English

Specialities: Law, Contracts, Marketing, Tourism, IT, Academic Articles, Cultural Institutions, Finance and Accountancy

Services Offered Translation, Proofreading, Transcreation, Post MT Editing

Contact Details

Name	Andrew James Sharp
Nationality	British
Address	4 Narrow Lane, Histon, Cambridge CB24 9HD, United Kingdom
Email	andrew.sharp@ajaslanguages.com
Telephone	H: +44 1223 478655 M: +44 7866 413464
ProZ profile	http://www.proz.com/profile/1771915
Linkedin profile	https://www.linkedin.com/pub/andrew-sharp/a/182/10
Website	http://www.ajaslanguages.co.uk/

Education

University of	1 st class BA Hons in Modern Languages (French and Spanish) 2009 –
---------------	---

Birmingham	2013 (with distinction in spoken French). Modules taken in Portuguese over 3 years. MA in Translation Studies 2014
Universidad de Zaragoza	Modules taken in French, History of Art, Spanish Theatre, and the Latin American novel, Spanish as a second language: 2012
Université de Provence	Modules taken in Spanish Translation, Literature, and Provençal: 2011
Technical Accounting	ACCA Level 1: 1993
Technical Teaching	(TEFL) CELTA Grade B: August 2011: Solihull College

CPD

Financial Translation	University of Aston: March 2013
Marketing a Translation Business	CePD: Webinar October 2014
Legal Translation	Webinar March 2015
Proofreading and editing	ProZ Webinar October 2015
Transcreation	ProZ Webinar September 2016
How to be Enterprising	ProZ Webinar December 2016
Employability Skills for Translators	ProZ Webinar August 2017

Sample Translation Experience

BLS	Museum Guides Brazil Rio and Sao Paulo
Global Connects	Certificates and legal documents, all languages to English. Academic Articles (Politics)
Better Languages	Certificates and legal documents. Marketing documents. All languages to English.
Oliver Marketing	French to English marketing texts brochures and employment contracts (Transcreation)
LanguageZone	Certificates and CRB documents
Burravoe	Health Insurance Plans and Court Transcripts
MTT	Land sale contracts (Portuguese)
Comunica (Malaga)	Subscriber contracts (Spanish)
Lingvo House	Insurance contracts (Brazilian Portuguese)

Brightlines	Film Contracts (Spanish) Health website contracts (French)
Universidad de Zaragoza	Translation of various journal articles and book articles on photography and architecture. Book Reviews.
Prestige Network	Business Plan (Brazilian Portuguese) Agroindustry
Choice Language Services	Translating Survey responses on Ascribe
Tec Alliance (Spain)	Website and Employment Contracts
MA dissertation project	15000 word translation with commentary of novel <i>El Guitarrista</i> by Luis Landero

Technology

I use Wordfast as my main CAT tool. I have also used MemoQ, OmegaT, XTM, Ascibe and MemSource as Client CAT tools.

References

Lucía Pérez Moreno Escuela de Ingeniería y Arquitectura Universidad de Zaragoza
Edificio Torres Quevedo, PB
C/ María de Luna, 3
50018 Zaragoza (España)
Tel: 00 34 876555095
E-mail: lcperez@unizar.es

Karen Mackay or Sue Clark
Midland Technical Translations (UK) Limited
Registered Offices:
Europa Building, Arthur Drive
Hoo Farm industrial Estate, Kidderminster
Worcestershire DY11 7RA United Kingdom

Tel: 00 44 844 856 1086
office@midlandtechnical.co.uk

Previous Work Experience

Jul 2006 to Jan 2008	Project Accountant - Caterpillar Logistics Services Ltd This position was focused on developing existing financial ERP systems.
Jun 2001 to Dec 2005	System Accountant & Database Manager - National Express Ltd This position entailed the management and administration of all finance

	related systems for National Express Ltd
Aug 1999 to Apr 2001	Assistant Project Manager - Project Omega. Millennium & Copthorne PLC
Feb 1994 to July 1999	Accounting Manager – Holiday Inn Express . Managed accounting service for 35 hotels and Financial Controller of Crowne Plaza in Birmingham